

PHẬT THUYẾT HUYỀN HÓA VĨNG ĐẠI DU GIÀ GIÁO THẬP PHẦN NỘ MINH VƯƠNG ĐẠI MINH QUÁN TƯỚNG NGHI QUỸ KINH

Hán dịch: Tây Thiên dịch Kinh Tam Tạng_ Triều Tán Đại Phu Thí Quang Lộc Khanh_ Minh Giáo Đại Sư_ Kể bây tôi là PHÁP HIỀN phụng chiếu dịch.

Viết dịch: HUYỀN THANH

Bây giờ Đức Thế Tôn ngự trong lầu gác lớn Thanh Tĩnh ở **Trời Tĩnh Quang** (Suddhāvāsa). Lầu gác đó được trang nghiêm bằng cây trụ Kim Cương với mọi loại trân bảo tối thượng. Các thứ nghiêm sức cúng dường như vậy đều là Thần Thông biến hóa của Như Lai.

Khi ấy trong Hội có các vị Như Lai là **A Súc** (Akṣobhya), **Bảo Sinh** (Ratnasambhava), **Vô Lượng Thọ** (Amitāyuh), **Bất Không Thành Tựu** (Amogha-siddhi). Lúc đó ở 4 mặt cửa của **Đại Tỳ Lô Giá Na Thai Tạng** (Mahā-vairocana-garbha-dhātu) sinh ra các Chúng Đại Bồ Tát, các bậc Đại Minh với vô số Hiền Thánh. Lại có **Phần Nộ Minh Vương** (Krodha-vidya-rāja) với Quyển Thuộc là các hàng **Tứ Tra** (Ceta _ Nam Sứ Giả), **Tứ Trí** (Ceti _ Nữ Sứ Giả), **Khẩn Yết La** (Kim-karā:Thị Giả), **Khẩn Yết Li** (Kim-karī:Tỳ Nữ). Lại có vô số Chúng của hàng **Trời** (Deva), **Rồng** (Nāga), **Dạ Xoa** (Yakṣa), **Nga Lỗ Noa** (Garuḍa), **Khẩn Na La** (Kimnara), **Ma Hộ La Nga** (Mahoraga) đều đến dự Hội vây quanh Đức Thế Tôn.

Lúc đó **Tỳ Lô Giá Na Như Lai** (Vairocana-tathāgata) thường trụ **An Lạc Tam Ma Địa**, thường chẳng lìa Đại Trí, Đại Hạnh, Đại Từ, Đại Bi cứu độ chúng sinh.

Bây giờ Đại Tỳ Lô Giá Na ở trong Đại Hội quán **Kim Cương Thủ Bồ Tát** (Vajra-pāṇi-bodhisatva) ấy xong liền phóng ánh sáng lớn chiếu soi Chúng Hội.

Thời Kim Cương Thủ Bồ Tát từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo hở vai phải, chiêm ngưỡng Đức Như Lai rồi dùng tay phải ném chày Kim Cương, quỳ gối phải sát đất, chấp tay làm lễ và bạch Phật rằng: “Do **NHÂN** (Hetu) nào, **DUYÊN** (Pratyaya) nào mà Đức Như Lai phóng tỏa ánh sáng lớn? Nếu không có Nhân Duyên thì Đức Phật chẳng bao giờ phóng ra ánh sáng. Con thấy ánh sáng này nên sinh Tâm nghi hoặc đồng thời Đại Chúng trong Hội cũng hoài nghi như vậy. Nguyên xin Đức Thế Tôn hãy dùng tiếng rống của Sư Tử khéo nói **Diệu Pháp** (Saddharma) để cắt đứt lưới nghi ngờ của con”

Lúc ấy Đức Thế Tôn Tỳ Lô Giá Na Như Lai nhận lời thỉnh cầu của Kim Cương Thủ Bồ Tát xong, liền bảo rằng: “Nay Ta phóng ra ánh sáng là muốn nói **Đại Trí Đại Tụ Tại Huyền Hóa Du Già Đại Giáo Vương**.

Này Kim Cương Thủ! Hạnh phương tiện Kim Cương Đại Trí này là chỗ làm tối thắng thuộc biên của tất cả nghĩa. Ở trong tất cả Giáo là điều tối thượng trong bậc thượng, hay khéo làm an vui tất cả Hữu Tình”

Nói như vậy xong, liền nhập vào **Trí Tuệ Phương Tiện Đại Tụ Tại Kim Cương Cứu Độ Đại Lạc Kim Cương Tam Ma Địa**. Từ Định xuất ra xong, liền nói **Pháp Nghi Quỹ Quán Tướng 10 Phần Nộ Minh Vương** trong Đại Huyền Hóa Vĩng Du Già Đại Giáo Tam Muội Mạn Noa La.

Lại nữa người hành Trì Minh dùng chữ **Hồng** (𑖀_ HŪM) làm **Đại Trí Tướng**. Chữ **Hồng** (𑖀) này hóa thành **Diễm Man Đắc Ca Phần Nộ Đại Minh Vương**

(Yamāntaka-krodha Mahā-vidya-rāja) có hào quang như lửa của **Kiếp Hỏa** (Kalpāgni), thân màu mây xanh thẫm, 6 mặt 6 cánh tay 6 chân, thân ngắn bụng to, tướng rất phần nộ, răng bén như Kim Cương, mỗi mặt đều có 3 mắt, dùng 8 Đại Long Vương làm vật trang sức, áo bằng da cạp, dùng đầu lâu làm mũ, ngồi trên con trâu, chân đạp hoa sen, râu màu vàng đỏ có đại biện tài, đầu đội Đức Phật A Súc ngồi tự tại, lộ tướng Đại ác đang ngoái nhìn. Mặt chính tươi cười, mặt bên phải màu vàng le lưỡi dài ra khỏi miệng, mặt bên trái màu trắng cắn môi. Đây là Hóa Thân của **Diệu Cát Tường Bồ Tát** (Mañjuśrī-Bodhisatva). Bên phải: Tay thứ nhất cầm cây kiếm, tay thứ hai cầm chày Kim Cương, tay thứ ba cầm mũi tên. Bên trái: Tay thứ nhất cầm sợi dây và dựng thẳng ngón trỏ, tay thứ hai cầm quyển Kinh Bát Nhã Ba La Mật Đa, tay thứ ba cầm cây cung. Ở bên dưới Minh Vương này, tướng các Thiên Ma đang sợ hãi làm lễ. Thân có vành mặt trời tròn sáng, biến hóa chư Phật nhiều như mây.

Nếu người Trì Minh như vậy y theo Pháp Quán Tướng và tụng Đại Minh thì người ấy đi, đứng, nằm, ngồi thường thọ 5 Dục khoái lạc mà không bị lỗi lầm. Ví như Hư Không chẳng bị nhiễm dính vật. Đây gọi là **Năng Thành Hoại Đại Trí Kim Cương Điều Phục Tam Ma Địa**

Lại nữa Đức Thế Tôn Tỳ Lô Giá Na Như Lai là **Thượng Thủ** (Pramukha) của tất cả Như Lai nhập vào **Đại Trí Đại Tỳ Lô Giá Na Như Lai Kim Cương Tam Ma Địa**. Ra khỏi Định xong, dùng 3 Môn Kim Cương nói **Diễm Man Đắc Ca Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh** là:

- 1) **Năng mạc tất-đề-ly phộc nhật-la noãn**
- 2) **Án, yết yết**
- 3) **Khư tứ, khư tứ**
- 4) **Tát ly-phộc nột sắt-tra**
- 5) **Tát đóa na ma ca**
- 6) **A tây mẫu sa la**
- 7) **Bát la thú**
- 8) **Bá xá, hạ sa-đa**
- 9) **Tạt đồ lệ-bộ nhạ**
- 10) **Tạt đồ lệ-mục khư**
- 11) **Sa tra-tả la noa**
- 12) **A nga tha, a nga tha**
- 13) **Tát lệ-phộc nột sắt-tra**
- 14) **Bát-la noa bát hạ lệ noa**
- 15) **Ma hạ vĩ cận năng**
- 16) **Già đát ca**
- 17) **Vĩ ngật-lệ đá năng năng**
- 18) **Tát lệ-phộc bộ đa**
- 19) **Phộc thương, yết la**
- 20) **A tra tra hạ sa**
- 21) **Năng nễ nĩ**
- 22) **Ma-dã già-la tả lệ-ma**
- 23) **Nễ phộc sa năng**
- 24) **Câu lỗ, câu lỗ**
- 25) **Tát lệ-phộc yết lệ-ma, thân năng, thân năng**
- 26) **Tát lệ-phộc mãn đát-la , tần na tần na**
- 27) **Bà la mẫu nại-la**
- 28) **A yết lệ-sa dã**

- 29) A yết li-sa dā
- 30) Tát li-phộc bộ đán
- 31) Nễ li-ma tha
- 32) Nễ li-ma tha
- 33) Tát li-phộc nột sắt-diêm
- 34) Bát-la phệ xá dā
- 35) Bát-la phệ hàm dā
- 36) Mạn noa la mãn đề-duệ
- 37) Phệ phộc sa đā
- 38) Nễ vĩ đán đát yết la
- 39) Câu lỗ, câu lỗ
- 40) Ma ma, ca li-dương
- 41) Hạ năng, hạ năng
- 42) Na hạ, na hạ
- 43) Bát tả, bát tả
- 44) Ma vĩ lam ma dā
- 45) Ma vĩ lam ma dā
- 46) Ma ma, tam ma dā
- 47) Ma nễ sa-ma la
- 48) Hồng, hồng
- 49) Phát tra, phát tra
- 50) Sa-bố tra dā
- 51) Sa-bố tra dā
- 52) Tát li-phộc thương
- 53) Ba li bố la ca
- 54) Tứ tứ, bà nga noan
- 55) Khẩn tức la
- 56) Ma ma, tát li-phộc li-tha
- 57) Sa đát dā, sa-phộc hạ

NAMAḤ ŚTRĪ VAJRĀNĀM

OM _ KHAKHA KHAHI KHAHI _ SARVA DUṢṬA-SATVA DAMAKA _
 ASI MUŚALA _ PARAŚU _ PĀŚA HASTA _ CATUR-BHŪJA _ CATUR-
 MUKHA _ SAṬ-CĀRAṆA _ AGACCHA AGACCHĀ _ SARVA DUṢṬĀ PRANA
 PAHĀRIṆA _ MAHĀ-VIGHNAM GHATAKA VIKṚTA NANA _ SARVA
 BHŪTA BHĀYAM KARA _ ATṬĀṬA HĀSANĀDINE _ VYĀGHRA
 CARMANI VAŚANE _ KURU KURU _ SARVA KARMA CCHINDHA
 CCHINDHA _ SARVA MANTRA BHINDHA BHINDHA _ PARAMUDRA
 ĀKARŚĀYA _ ĀKARŚĀYA _ SARVA BHŪTA NIRMATHĀ NIRMATHA _
 SARVA DUṢṬĀM PRAVEŚAYA PRAVEŚAYA _ MAṄḌALA MADHYE
 VAJRA-SATVA JĪVITĀNTA KARA _ KURU KURU _ MAMA KĀRYAM _
 HANA HANA _ DAHA DAHA _ PACA PACĀ _ MĀVILAMVĀYA
 MĀVILAMVĀYA _ MAMA SAMAYAM ANUSMARA HŪM HŪM PHAṬ
 PHAṬ _ SPHOṬĀYA SPHOṬĀYA _ SARVA ŚĀPARIPURAKA _ HE HE
 BHAGĀVAM KIMCIRĀYASI MAMA SARVĀRTHA SĀDHAYA _ SVĀHĀ

Bây giờ Đức Đại Tỳ Lô Giá Na Như Lai nói Đại Minh này xong thì tất cả chư Phật, Đại Uy Đức Bồ Tát khen ngợi rằng: “Thật chưa từng có!” Chỉ niệm **Đại Kim Cương Tỳ Lô Giá Na Phật** như thấy Đại Uy Lực Xuất Thế của Đại Trí Đại Biến Hóa

Kim Cương Đại Phần Nộ Diễm Man Đắc Ca. Như vậy người Trì Minh y theo Pháp Kết Giới sẽ hay trừ các ác mà làm tối thượng.

Lại nữa Người Trì Minh tác Pháp Thành Tụ nên dùng đầu lâu người tự tử, chỉ lấy một mảnh tròn trịa làm thành đầu lâu với 2 lỗ tai thông nhau thì có thể tác Pháp. Nếu 2 mảnh tạo thành đầu lâu với 2 tai chẳng thông nhau thì chẳng thể tác Pháp. Lấy đất dưới chân **Thiết Đốt Lỗ** (Śatrū: Oan Gia) làm bùn, tạo thành hình Thiết Đốt Lỗ rồi bỏ vào bên trong đầu lâu. Người Trì Minh dùng chân đạp lên, tụng **Đại Minh Cú** Triệu mau đến. Y theo Quán Tưởng này mà tự giảng phục.

— Khi ấy Đức Thế Tôn Đại Tỳ Lô Giá Na Kim Cương Như Lai lại nói **Vô Năng Thắng Đại Phần Nộ Minh Vương Quán Tưởng Pháp**. Chữ **Bát-la** (𑖀_PRA) làm Đại Trí. Quán Tưởng chữ Bát-La hoá thành **Vô Năng Thắng Đại Phần Nộ Minh Vương** (Apārajita Mahā-krodha-vidya-rāja) 3 mặt đều có 3 mắt, 6 cánh tay. Thân màu vàng có hào quang tròn đầy của mặt trời rộng lớn chiếu diệu tự tại rồi trụ. Dùng 8 Đại Long Vương làm vật trang sức. Mặt chính tươi cười, mặt bên phải màu xanh thẫm hơi có tướng phần nộ, mặt bên trái màu trắng cần môi hiện tướng Đại Ác. Bên phải: Tay thứ nhất cầm chày Kim Cương, tay thứ hai cầm cây gậy báu, tay thứ ba cầm mũi tên. Bên trái: Tay thứ nhất cầm sợi dây và dựng thẳng ngón trở, tay thứ hai cầm quyển Kinh Bát Nhã Ba La Mật Đa, tay thứ ba cầm cây cung. Như vậy Quán Tưởng mà tác tướng thành hoại. Đỉnh đội A Súc Phật. Nếu y theo Pháp Trì Tụng sẽ mau thành Chính Giác. Đây gọi là **Vô Năng Thắng Đại Trí Kim Cương Tam Ma Địa**.

Lúc ấy Đức Thế Tôn Đại Tỳ Lô Giá Na Như Lai nói Quán Tưởng này xong liền nhập vào **Đại Bất Không Thành Tụ Kim Cương Thủ Cam Lộ Phần Nộ Kim Cương Tam Ma Địa**. Từ Định xuất ra xong, dùng 3 Môn Kim Cương nói **Vô Năng Thắng Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh** này là:

- 1) **Năng mặc tam mãn đa một đà nẫm**
- 2) **Năng mặc phộc nhật-la cốt-lỗ đà dã**
- 3) **Ma hạ năng sắt tra-lỗ đất-yết tra**
- 4) **Bội la-phộc dã**
- 5) **Át tây mẫu sa la**
- 6) **Bát la thú, bá xả**
- 7) **Hạ sa-đá dã**
- 8) **Án, a mật-lị đa**
- 9) **Quân noa lê**
- 10) **Yết, yết**
- 11) **Khư tứ, khư tứ**
- 12) **Đễ sắt-tra, đễ sắt-tra**
- 13) **Mãn đà, mãn đà**
- 14) **Hạ năng, hạ năng (ná hạ, ná hạ)**
- 15) **Nga lị-nhạ, nga lị-nha**
- 16) **Vĩ sa-bố tra dã**
- 17) **Vĩ sa-bố tra dã**
- 18) **Tát lị-phộc vĩ cận-năng**
- 19) **Vĩ năng dã kiếm**
- 20) **Ma hạ nga noa bát đễ**
- 21) **Nễ vĩ đán đất yết la dã**
- 22) **Hồng, phát tra, sa-phộc hạ**

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM
NAMAḤ VAJRA-KRODHĀYA-MAHĀ-DAMṢṬROTĀTA BHAIKAVĀYA
_ PARASŪ PĀŚA HASTĀYA
OM _ AMṚTA-KUNḌALI _ KHAKHA KHAHI KHAHI _ TIṢṬA TIṢṬA _
BANDHA BANDHA _ HANA HANA _ DAHA DAHA _ GARJA GARJA _
VISPHOṬAYA VISPHOṬAYA _ SARVĀ VIGHNA VINĀYAKAM MAHĀ-
GAṆAPATI JĪVITĀNTA KARĀYA _ HŪM PHATṬ _ SVĀHĀ

Khi Đức Thế Tôn Đại Tỳ Lô Giá Na Như Lai nói Vô Năng Thắng Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh này xong thì tất cả chư Phật, Đại Uy Đức Bồ Tát thấy đều khen ngợi. Tất cả hàng Tà Ma Ngoại Đạo rất kinh sợ, thân tâm run rẩy, chỉ niệm **Đại Tỳ Lô Giá Na Phật**.

Lại nữa, người Trì Minh tác Pháp Thành Trụ dùng lá cây trong cơn gió xoáy với đất dưới chân của Thiết Đốt Lỗ (Śatrū) hòa với nhau làm hình **Tần Na Dạ Ca** (Vināyaka). Người Trì Minh dùng chân đạp lên y theo Pháp tụng Đại Minh này. Đem chữ **Hồng** (ॐ _ HŪM) chữ **Phát** (ॐ _ PHATṬ) với **Minh** (Vidya) cùng dùng chung, cũng hay **Phát Khiển** chư Phật Bồ Tát hướng chi là Thiết Đốt Lỗ

_Tiếp đến là Pháp Quán Tướng. Dùng chữ **Hồng** (ॐ _ HŪM) làm Đại Trí, quán tướng thành **Bát Nạp Man Đắc Ca Đại Phần Nộ Minh Vương** (Padmāntaka Mahā-krodha-vidya-rāja) 3 mặt đều có 3 mắt, 8 cánh tay. Mặt chính cười vui, mặt bên phải màu xanh thẫm le lưỡi ra bên ngoài như chày Kim Cương, mặt bên trái màu vàng lộ răng nanh bén cắn môi, mặc áo da cạp. Bên phải: Tay thứ nhất cầm chày Kim Cương, tay thứ hai cầm cây gậy báu, tay thứ ba cầm Ca Na Dã, tay thứ tư cầm mũi tên. Bên trái: Tay thứ nhất cầm sợi dây và dựng thẳng ngón trỏ, tay thứ hai cầm quyển Kinh Bát Nhã Ba La Mật Đa, tay thứ ba cầm hoa sen, tay thứ tư cầm cây cung. Quán Tướng như tướng thành hoại, hay biến hóa vô số Phật, đầu đội A Súc Phật. Nếu y theo Pháp Quán Tướng ắt được thành trụ. Đây gọi là **Tối Thượng Mã Đầu Kim Cương Tam Ma Địa**.

Lúc ấy Bảo Sinh Đại Kim Cương Như Lai nhập vào **Bảo Hoa Đại Trí Kim Cương Tam Ma Địa**. Từ Định xuất ra xong, liền nói **Bát Nạp Man Đắc Ca Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh** là:

- 1) **Năng mặc tam mãn đà một đà năm**
- 2) **Án, nễ năng lệ chi**
- 3) **Tra, hồng hồng**
- 4) **Phát tra, sa-phộc hạ**

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM
OM _ JINA RṬTIHA HŪM HŪM PHATṬ _ SVĀHĀ

Khi Đức Thế Tôn Bảo Sinh Như Lai nói Bát Nạp Man Đắc Ca Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh này xong thì chư Phật Bồ Tát thấy đều khen ngợi. Các hàng **La Xoa Sa** (Rāksasa:La Sát), **Bộ Đa** (Bhūta:Ác Sinh), **Noa Chỉ Nễ** (Dākinī:Không Hành Nữ), **Sa Kiến Đà** (Skandha:Thần Chiến Tranh), các **Tú** (Nakṣatra) **Diệu** (Grahā)... thấy đều kinh hoàng sợ hãi run rẩy. Người Trì Minh ấy y theo Pháp Trì Tụng mà tác tất cả Tướng thành hoại.

_Lại nữa nói Pháp Quán Tướng **Vĩ Cận Nan Đắc Ca Đại Phần Nộ Minh Vương** (Vighanāntaka-mahā-krodha-vidya-rāja). Dùng Chữ **Hồng** (ॐ _ HŪM) làm Đại Trí, quán tướng hoá thành **Vĩ Cận Nan Đắc Ca Đại Phần Nộ Minh Vương** có màu mây xanh thẫm, 3 mặt, 6 cánh tay, mỗi mặt đều có 3 mắt. Mặt chính cười vui, mặt bên phải màu trắng, mặt bên trái màu xanh tác tướng phần nộ cắn môi, chân phải đạp các Ma,

chân trái đập hoa sen. Bên phải: Tay thứ nhất cầm cây kiếm bén, tay thứ hai cầm cây búa, tay thứ ba cầm mũi tên. Bên trái: Tay thứ nhất cầm sợi dây và dựng thẳng ngón trỏ, tay thứ hai cầm quyển Kinh Bát Nhã Ba La Mật Đa, tay thứ ba cầm cây cung. Đầu đội A Súc Phật, có đủ Đại Thân Thông hay giáng phục tất cả Ma, biến ra mưa Đại Từ Bi. Như vậy y theo Pháp Quán Tưởng trừ tất cả Ma. Đây gọi là **Tối Thắng Đại Kim Cương Tam Ma Địa**.

Lúc đó Đức Thế Tôn Vô Lượng Thọ Đại Kim Cương Như Lai nhập vào **Vô Lượng Công Đức Bảo Tạng Đại Kim Cương Tam Ma Địa**. Từ Định xuất ra xong liền nói **Vĩ Cận Nan Đắc Ca Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh** là:

- 1) **Năng mặc tam mãn đa một đà nẫm**
- 2) **Án, hồng hồng hồng**
- 3) **Đá lỗ la**
- 4) **Vĩ lỗ la**
- 5) **Tát lệ-phộc vĩ sa già đát ca**
- 6) **Nhập phộc lý đa, vĩ sa-phổ lãng nga**
- 7) **Át tra tra hạ sa**
- 8) **Kế sa lệ**
- 9) **Sa tra tru ba**
- 10) **Hãm ca la**
- 11) **Phộc nhật-la khur la nễ lệ-già đa**
- 12) **Tả lý đa**
- 13) **Phộc tô đà đát la**
- 14) **Nễ thấp-phộc sa**
- 15) **Ma lỗ đố đắc-sát bát-đa**
- 16) **Đạt la ni**
- 17) **Đạt la tỳ sa noa**
- 18) **Át tra tra hạ sa**
- 19) **A ba lệ di đa mặt la**
- 20) **Ba la ngật-la ma**
- 21) **A lệ-dã tỳ đa**
- 22) **Bộ đa nga noa**
- 23) **Đạt-du thủy đa**
- 24) **Một đa, một đa**
- 25) **Hạ dã nga-lị phộc**
- 26) **Khur na, khur na**
- 27) **Bát la mãn đát-lãm**
- 28) **Thân na, thân na**
- 29) **Tát địa-dụng di nễ xá**
- 30) **A phệ xá dã**
- 31) **Tát lệ-phộc nhập phộc la**
- 32) **Tát xá tả nẫm**
- 33) **Tát lệ-phộc nga-la tứ số, a bát la để ha đồ bà phộc**
- 34) **Phộc nhật-la năng sắt-tra-la , khần tức la dã tẩy**
- 35) **Y nan nột sắt-tra nga-la hám**
- 36) **Nột sắt-tra tát lệ-bá phộc**
- 37) **Độ năng, độ năng**
- 38) **Ma tha, ma tha**
- 39) **Ma tra, ma tra**

- 40) Bát tra, bát tra
- 41) Bá tra dã, bá tra dã
- 42) Mãn đà, mãn đà
- 43) Một đà đạt lệ-ma
- 44) Tăng già nỗ nghê-dã đán
- 45) Yết lệ hàm, câu lỗ , thi già-lãm
- 46) Hạ dã ngật-lệ phộc dã, phát tra
- 47) Phộc nhật-la dã, phát tra
- 48) Phộc nhật-la nga đát-la dã, phát tra
- 49) Phộc nhật-la nề đát-la dã, phát tra
- 50) Phộc nhật-la năng sất-tra-la dã, phát tra
- 51) Phộc nhật-la khur la dã, phát tra
- 52) Phộc nhật-la khur la
- 53) Nễ lệ-già đa năng dã, phát tra
- 54) Ba la mãn đát-la vĩ năng thiết năng dã, phát tra
- 55) Đát-lại lộ chỉ dã
- 56) Bà dương yết la dã, phát tra
- 57) Tát lệ-phộc yết lệ-di số
- 58) A bát-la để hạ đá dã, phát tra
- 59) Phộc nhật-la câu la
- 60) Đát-la sa năng, yết la dã, phát tra
- 61) Hồng hồng hồng
- 62) Phát tra, phát tra, phát tra

NAMAḤ SAMANTA BUDHĀNĀM

OM _ HŪM HŪM HŪM _ TARULA VIRULA SARVA VISAGHĀTAKA
 JVALITA VISPHU LINGA AṬṬĀṬṬA HĀSA KŚARI SAṬĀṬA PATAM
 KĀRA _ VAJRA MURA NIRGHĀTA NAVA SUVĀTALA
 NĪSVĀSĀMĀRUTOKṢIPTA DHARANĪM _ DHARA BHĪSAṆA AṬṬĀṬṬA
 HĀSA APARAMITA VARA PARĀKRAMA _ ĀRYA GAṆABHITA
 BHŪTAGAṆA ADHYUṢITA _ BUDHYA BUDHYA _ HAYAGRĪVA KHĀDA
 KHĀDA PARAMANTRĀN CCHINDA CCHINDA _ SIDDHIM ME DIŚA
 ĀVEŚAYA _ SARVA JVALA PIŚĀCANĀM _ SARVA GRAHEŚVARA
 APRATIHAṬOBHAVA _ VAJRA DAMṢṬRA KIMCIRĀYASI _ IMAM DUṢṬA
 GRAHAM DUṢṬA-SATVA VĀ _ DHURA DHURA _ VIDHURA VIDHURA _
 MATHA MATHA _ MAṬA MAṬA _ GHATA GHATA _ GHATAṬAYA
 GHATAṬAYA _ VANDHA VANDHA _ BUDDHA DHARMA SAṄGHA
 ANUJÑĀTA _ KARMA KURU ŚIGHRAM _ HAYAGRĪVĀYA PHAṬ _
 VAJRĀYA PHAṬ _ VAJRA GĀTRĀYA PHAṬ _ VAJRA NETRĀYA PHAṬ _
 VAJRA DAMṢṬRĀYA PHAṬ _ VAJRA MURĀYA PHAṬ _ VAJRA MURĀ
 NIRGHĀTANĀYA PHAṬ _ PARAMANTRA VINAŚANĀYA PHAṬ _
 TRAILOKYA BHAYAM KĀRĀYA PHAṬ _ SARVA KARMEŚVARĀ
 APRATIHAṬĀYA PHAṬ _ VAJRA KULASANTRĀ ŚANĀYA PHAṬ _ HŪM
 HŪM HŪM _ PHAṬ PHAṬ PHAṬ

Khi Đức Thế Tôn Vô Lượng Thọ Như Lai nói Vĩ Cận Nan Đắc Ca Đại Phần Nộ Đại Minh này xong thời Đại Chúng Hội thấy đều kinh sợ, chỉ niệm **Đại Trí Đại Kim Cương Đại Từ Bi Tỳ Lô Giá Na Phật**. Nếu Người Trì Minh quán tưởng bên trong lòng bàn tay có hoa sen, ở trong hoa sen quán chữ **Hồng (𑖀)** ấy có lửa mạnh vây khắp.

Như vậy y theo Phần Nộ Minh Vương Tam Ma Địa hay trừ tất cả độc trong Tam Giới (3 cõi)

Lại nữa Đức Thế Tôn Tỳ Lô Giá Na Như Lai nói Pháp Quán Tướng **Bất Động Tôn Đại Phần Nộ Minh Vương** (Acala-nātha Mahā-krodha-vidya-rāja). Dùng chữ **Hám** (𑖇_HAM) làm Đại Trí, quán tướng hóa thành Bất Động Tôn Đại Phần Nộ Minh Vương với tướng Đồng Tử nheo một mắt, 6 cánh tay, 3 mặt, mỗi mặt đều có 3 mắt làm Đồng Tử trang nghiêm. Mặt chính cười vui, mặt bên phải màu vàng le lưỡi ra bên ngoài trên lưỡi có màu máu, mặt bên trái màu trắng có tướng phần nộ mà tác tiếng chữ **Hồng** (𑖇_HŪM). Thân có màu Phi Thúy (màu cánh chim Trĩ), chân đạp hoa sen với núi báu, đứng tác thế múa hay trừ tất cả Ma, toàn thân rực lửa mạnh như hào quang tròn của mặt trời. Bên phải: Tay thứ nhất cầm cây kiếm, tay thứ hai cầm chày Kim Cương, tay thứ ba cầm mũi tên. Bên trái: Tay thứ nhất cầm sợi dây và dựng thẳng ngón trỏ, tay thứ hai cầm quyển Kinh Bát Nhã Ba La Mật Đa, tay thứ ba cầm cây cung. Đỉnh đội mũ Phật là Sở Hóa của A Súc Như Lai, có đủ Đại Thân Thông, biến hóa chư Phật như mây. Người Trì Minh ấy quán tướng như vậy chẳng bao lâu sẽ thành tựu Vô Thượng Bồ Đề. Đây gọi là **Phát Sinh Nhất Thiết Chư Phật Như Lai Bất Động Đại Trí Đại Tụ Tại Kim Cương Tam Ma Địa**.

Khi ấy Đức Thế Tôn Đại Tỳ Lô Giá Na Như Lai nhập vào **Kim Cương Đăng Xí Thịnh Đại Quang Minh Kim Cương Tam Ma Địa**. Từ Định xuất ra xong, liền nói **Bất Động Tôn Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh** là:

- 1) **Năng mặc tam mãn đa một đà nẫm**
- 2) **Án, a tả la, ca noa noa**
- 3) **Năng tra, năng tra**
- 4) **Mô tra, mô tra**
- 5) **Sa tra, sa tra**
- 6) **Đát tra, đát tra**
- 7) **Đốt tra, đốt tra**
- 8) **Mô hạ, mô hạ**
- 9) **Sa hạ, sa hạ**
- 10) **Hạ năng, hạ năng**
- 11) **Đề sắt-tra, đề sắt-tra**
- 12) **A vĩ xá, a vĩ xá**
- 13) **Ma hạ mạt đá bá la**
- 14) **Độ năng, độ năng**
- 15) **Đề ni, đề ni**
- 16) **Khư na, khư na**
- 17) **Vĩ cận-năng ma la dã**
- 18) **Ma la dã**
- 19) **Nạp sắt-hãm bà khát-xoa dã**
- 20) **Bà khát-xoa dã**
- 21) **Tát lệ-noan, câu lỗ câu lỗ**
- 22) **Chỉ lệ, chỉ lệ**
- 23) **Ma hạ vĩ sa ma**
- 24) **Phộc nhật-la sa-bố tra dã**
- 25) **Sa-bố tra dã**
- 26) **hồng hồng hồng**
- 27) **Đề-lị phộc lý đa lăm nga năng lệ-đa ca**

- 28) Âm, âm, âm
 29) Cang, cang, cang
 30) A tả la tức tra
 31) Sa-bồ tra dã
 32) Sa-bồ tra dã
 33) Hồng
 34) A tam mãn để ca, đát-la tra
 35) Ma hạ mặt la
 36) Xá đát dã
 37) Tam ma dương
 38) Hàm đát-lãm, cang, nan
 39) Thú diệt đô lộ ca tốt-đồ
 40) Sa-dã đồ phộc nhật-li
 41) Năng mô tốt-đồ
 42) A bát-la để hạ đa, mặt lệ tỳ-dược
 43) Nhập-phộc la dã, đát-la tra
 44) A sa hạ năng mạc, sa-phộc hạ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM

OM _ ACALAKĀNANA _ NAṬṬA NAṬṬA _ MOṬṬA MOṬṬA _ SAṬṬA
 SAṬṬA _ TAṬṬA TAṬṬA _ TUṬṬA TUṬṬA _ MOHA MOHA _ SAHA SAHA _
 HANA HANA _ TIṢṬA TIṢṬA _ ĀVIŚĀ ĀVIŚĀ _ MAHĀ-MATTA-PĀLA _
 DHUNA DHUNA _ TIṆI TIṆI _ KHĀDA KHĀDA _ VIGHNAN MĀRAYA
 _ MĀRAYA DUṢṬĀN BHAKṢĀYA BHAKṢĀYA SATVAM _ KURU KURU _
 KIRI KIRI _ MAHĀ-VIŚAMA VAJRA SPHOTĀYA SPHOTĀYA _ HŪM HŪM
 HŪM _ TRĪVALITA RAṆGA NARTTAKA _ AM AM AM _ HŪM HŪM HŪM
 _ ACALA-CEṬA SPHOTĀYA SPHOTĀYA HŪM _ ASAMANTIKA TRAT
 _ MAHĀ-BALA SĀTAYA SAMAYAM MANTRĀM _ HĀM MOM _
 ŚUDHYANTU LOKA STVASYA TU VAJRI NAMASTVA _ APRATIHATA
 BALEBHYAḤ _ JVALĀYA TRAT _ ASAHA NAMAḤ _ SVĀHĀ

Khi Đức Thế Tôn Đại Tỳ Lô Giá Na Như Lai nói Bất Động Tôn Phần Nộ Minh Vương Đại Minh này xong thì hết thấy tất cả hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, La Xoa Sa, Khẩn Na La với chư Ma đều rất kinh sợ như bị lửa lớn thiêu đốt khiến cho mê muội té ngã xuống đất, chỉ niệm **Đại Tỳ Lô Giá Na Phật**. Như vậy Bất Động Tôn Đại Phần Nộ Minh Vương này hay câu triệu chư Thiên, Đồng Nữ khiến đều sợ hãi mau làm mọi việc Sớ Dục, tức là Thần Thông Sở Hóa của Tỳ Lô Giá Na Như Lai.

Lại nữa Đại Tỳ Lô Giá Na Như Lai nói Pháp Quán Tướng **Tra Chỉ Đại Phần Nộ Minh Vương** (Ṭakki Mahā-krodha-vidya-rāja) này. Dùng chữ **Hồng** (𑖀_HŪM) làm Đại Trí, quán tướng hóa thành Tra Chỉ Đại Phần Nộ Minh Vương có 3 mặt, mỗi mặt đều có 3 mắt, 6 cánh tay, đầu đội mào báu trong mào có Đức Phật. Minh Vương xoa tóc rũ. Mặt chính cười vui, mặt bên phải màu vàng hiện tướng chau mày, mặt bên trái màu trắng có tướng phần nộ cắn môi. Thân mày mây xanh có hào quang tròn như mặt trời. Hai tay trái phải kết nơi Bản Ấn, Bên phải: Tay thứ hai cầm chày Kim Cương, tay thứ ba cầm mũi tên. Bên trái: Tay thứ hai cầm quyền Kinh Bát Nhã Ba La Mật Đa, tay thứ ba cầm cây cung. Chân đạp hoa sen đứng như thế múa, biến hóa tất cả Phật. Phía bên dưới là chư Ma gây sợ hãi. Người Trì Minh ấy y theo Pháp Quán Tướng sẽ mau chứng Bồ Đề. Đây gọi là **Câu Triệu Nhất Thiết Tối Thắng Kim Cương Tam Ma Địa**

Lúc ấy Đức Thế Tôn Tỳ Lô Giá Na Như Lai nhập vào **Phổ Biến Xí Thịnh Tạng Kim Cương Tam Ma Địa**. Từ Định xuất ra xong, liền nói **Tra Chỉ Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh** là:

1) **Năng mặc tam mãn đa một đà nẫm**

2) **Án, tra chỉ**

3) **Hồng, nhược**

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM

OM ṬAKKI HŪM JAḤ

Khi Đức Thế Tôn Đại Tỳ Lô Giá Na Như Lai nói Tra Chỉ Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh này xong thì hết thấy tất cả chư Phật Bồ Tát đều khen ngợi. Tất cả chư Ma thấy đều mê muội không còn hay biết gì và té ngã xuống đất.

Lại nữa nói Pháp Thành Tụ. Thời Người Trì Minh y theo Bất Không Thành Tụ Phật tác Pháp. Dùng chân trái đạp lên hình Thiết Đốt Lỗ (Śatrā) phát tướng Đại Phần Nộ, chau mày hay câu triệu tất cả chư Ma với phá tất cả Chú Pháp khiến cho các chúng sinh phát Tâm kính yêu.

_Bấy giờ Đức Thế Tôn Bất Không Thành Tụ Đại Kim Cương Như Lai nói Pháp Quán Tướng **Nễ La Nan Noa Đại Phần Nộ Minh Vương** (Nīla-daṇḍa Mahā-krodha-vidya-rāja). Dùng chữ **Hồng (𑖀)** làm Đại Trí, quán tướng hóa thành Nễ La Nan Noa Đại Phần Nộ Minh Vương có 3 mặt, mỗi mặt đều có 3 mắt, 6 cánh tay. Mặt chính màu xanh tác tướng cười vui, mặt bên trái màu vàng, mặt bên phải màu trắng cắn môi. Thân màu mây xanh, dùng 8 Đại Long Vương làm vật trang nghiêm, búi tóc xanh mượt, đầu đội Đức Phật, chân đạp hoa sen đứng như thế múa. Bên phải: Tay thứ nhất cầm chày Kim Cương, tay thứ hai cầm cây gậy báu, tay thứ ba cầm mũi tên. Bên trái: Tay thứ nhất cầm sợi dây và dụng thẳng ngón trở, tay thứ hai cầm quyền Kinh Bát Nhã Ba La Mật Đa, tay thứ ba cầm cây cung. Minh Vương có hào quang tròn như mặt trời, biến hóa chư Phật như mây. Đây gọi là **Giáng Trừ Ma Oán Đại Trí Kim Cương Tam Ma Địa**

Khi đó Đức Thế Tôn Bất Không Thành Tụ Đại Kim Cương Như Lai nhập vào **Bất Không Xuất Sinh Tối Thượng Bảo Tràng Đại Ma Ni Đại Kim Cương Tam Ma Địa**. Từ Định xuất ra xong, liền nói **Đại Nễ La Nan Noa Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh** là:

1) **Năng mặc tam mãn đa một đà nẫm**

2) **Án, y hệ-duệ tứ, bà nga noan**

3) **Phộc nhật-la nễ la nan noa**

4) **Đổ lỗ, đổ lỗ**

5) **La hổ, la hổ**

6) **Hạ hạ**

7) **Ngu lô, ngu lô**

8) **Ngu la ba dã**

9) **Ngu la ba dã**

10) **Ngật-la ma**

11) **Ngật-la ma**

12) **Bà nga noan, phộc dụ phệ chỉ nẫm**

13) **Bộ đá thi già-lãm**

14) **Na hạ, na hạ**

15) **Na la, na la**

16) **Phộc hạ, phộc hạ**

- 17) Bát tả, bát tả
- 18) Bát tra, bát tra
- 19) Bá tra dã, bá tra dã
- 20) Ma tra, ma tra
- 21) Ma tra ba dã
- 22) Ma tra ba dã
- 23) Tát lệ-phộc yết lệ-ma ni
- 24) Đố na, đố na
- 25) Tần na, tần na
- 26) Ba khát-xoa, ba khát-xoa
- 27) Di na ma tả
- 28) Lỗ đề la mãn sa
- 29) Di na ma nhạ
- 30) Lỗ đề la tát-lệ dã
- 31) Y hệ-duệ tứ, bà nga noan
- 32) Tát lệ-phộc vĩ cận-năng nễ
- 33) Tát lệ-phộc vĩ nễ-dã nễ
- 34) Tát lệ-phộc mãn đát-la ni
- 35) Tát lệ-phộc ca lệ-ma ni
- 36) Tát lệ-phộc mộ la nga-la hạ
- 37) Hạ năng, hạ năng
- 38) Bạ nhạ, bạ nhạ
- 39) Ma lệ-na, ma lệ-na
- 40) Y nan di, ca lệ-dương, sa đạt dã
- 41) Hồng, nễ la dã
- 42) Nễ la phộc nhật-la nan noa dã
- 43) Đổ lỗ, đổ lỗ
- 44) Vĩ cận-năng, vĩ năng dã ca
- 45) Năng xá ca dã
- 46) Hồ lỗ, hồ lỗ
- 47) Nễ bát-đa tán noa dã
- 48) Tát lệ-phộc thiết đốt-lỗ nản
- 49) Hộ-lệ na dã, nễ bế noa dã
- 50) Thân na, thân na
- 51) Vĩ nễ-dã nẫm thiết na ca hồng
- 52) Vĩ nễ-dã nẫm thủy sắt tra, yết lệ-ma sa-ma la
- 53) Tam ma dương
- 54) Phộc nhật-la đạt la phộc tả nẫm
- 55) Ma lệ-ma ni nễ ngật-lãng đa dã
- 56) Hồng hồng
- 57) Hạ năng, hạ năng
- 58) Na hạ, na hạ
- 59) Đổ lỗ, đổ lỗ
- 60) Câu lỗ, câu lỗ
- 61) Hồ lỗ, hồ lỗ
- 62) Phát tra, phát tra
- 63) Hồng hồng
- 64) Ngật-lệ đản đát duệ

65) Nễ phộc lị thủy

66) Vĩ nại-la bát năng ca dã

67) Hạ năng, hạ năng

68) Phộc nhật-la nan ni năng, sa-phộc hạ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM

OM _ EHYEHI BHAGAVA VAJRA NĪLA-DANḌA _ TURU TURU _
LAGHU LAGHU _ HĀ HĀ _ GULĀ GULĀ _ GULĀPAYA GULĀPAYA _
KRAMA KRAMA _ BHAGAVAN VĀYU VEGENA BHUTĀNGĪGHRAṀ _
DAHA DAHA _ DĀRA DĀRA _ VAHA VAHA _ PACA PACA _ PAṬṬA
PAṬṬA _ PAṬṬAYA PAṬṬAYA _ MAṬṬA MAṬṬA _ MAṬṬĀPAYA
MAṬṬĀPAYA _ SARVA KARMAṆI _ DHUNA DHUNA _ CCHINDA
CCHINDA _ BHAKṢA BHAKṢA _ MEDĀ MĀMSA RUDHIRA MATSYA _
MADE MAJA RUDHIA PRIYA _ EHYEHI BHAGAVAN _ SARVA
VIGHNANĀNI _ SARVA VIDYĀNI _ SARVA MANTRĀNI _ SARVA
KARMAṆI _ SARVA MULA GRAHĀN _ HANA HANA _ BHAMJA BHAMJA
_ MARDA MARDA _ IDAṀ ME KĀRYĀ SĀDHAYA HŪM _ NĪLAYA NĪLA-
VAJRA-DANḌA _ TŪRU TURU _ VIGHNA VINĀYAKA NĀŚAKĀYA _ HURU
HURU _ DĪPTA CAṆḌĀYA _ SARVA ŚATRŪNĀM HRDAYĀNIPĪTRAYA _
CCHINDA CCHINDA _ VIDYĀNĀM CCHEDAKA HŪM _ VIDYĀNĀM
ŚIṢṬHĀ KARMA SAMARA _ SAMAYAM VAJRA-DHARA _ VACĀNĀM
KARMAṆI NIKṚTĀNTĀYA HŪM HŪM _ HANA HANA _ DAHA DAHA _
TURU TURU _ KURU KURU _ HURU HURU _ PHAṬ PHAṬ _ HŪM HŪM _
KṚTĀNTĀYE _ DEVA ṚṢĪ VIDRĀPAKĀYA _ HANA HANA _ VAJRA-
DANḌINE SVĀHĀ

Khi Đức Bất Không Thành Tựu Đại Kim Cương Như Lai nói Nễ La Nan Noa Minh Vương Đại Minh này xong thì hết thấy 10 phương sát thủ, tất cả Ma Cung đều chấn động mạnh, chỉ niệm **Tam Kim Cương Đại Tỳ Lô Giá Na Phật**. Người Trì Minh ấy y theo tất cả Ấn với Đại Minh tác Pháp đều được thành tựu. Nếu trì Đại Minh này 800 biến sẽ hay giết tất cả Ma Oán.

Lại nữa nói Pháp Quán Tướng **Đại Lực Phần Nộ Minh Vương** (Mahā-bala Krodha-vidya-rāja). Dùng chữ **Hồng** (㊦) làm Đại Trí, quán tướng hóa thành Đại Lực Đại Phần Nộ Minh Vương có 3 mặt, mỗi mặt đều có 3 mắt, 8 cánh tay. Thân màu mây xanh dùng 8 Đại Long Vương làm vật trang nghiêm. Toàn thân, tóc xõa lửa mạnh thẳng đứng. Mắt màu đỏ sẫm, đầu đội A Súc Phật. Mặt chính cười vui, mặt bên phải màu vàng, mặt bên trái màu trắng cắn môi, chân đạp hoa sen tác tướng Đại Phần Nộ, chư Thiên sợ hãi chạy khắp các phương. Minh Vương có hào quang tròn như mặt trời. Bên phải: Tay thứ nhất cầm chày Kim Cương, tay thứ hai cầm cây gậy báu, tay thứ ba cầm cây kiếm, tay thứ tư cầm mũi tên. Bên trái: Tay thứ nhất cầm sợi dây và dụng thẳng ngón trở, tay thứ hai cầm quyền Kinh Bát Nhã Ba La Mật Đa, tay thứ ba cầm khúc xương, tay thứ tư cầm cây cung. Biến hóa chư Phật như mây. Quán Tướng này gọi là **Đại Lực Đại Trí Tối Thắng Đại Kim Cương Tam Ma Địa**

Lúc đó Đức Thế Tôn A Súc Đại Kim Cương Như Lai nhập vào **Phổ Biến Hóa Trang Nghiêm Đại Kim Cương Tam Ma Địa**. Từ Định xuất ra, liền nói **Đại Lực Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh** là:

- 1) Năng mạc tam mãn đa một đà năm
- 2) Ấn, hồng hồng hồng
- 3) Phát tra, phát tra, phát tra
- 4) Ấn, án, ốc ngật-la thú la bá ni

- 5) **Hồng hồng hồng**
- 6) **Phát tra, phát tra, phát tra**
- 7) **Án, nhĩ-du để nễ lệ-năng na**
- 8) **Hồng hồng hồng**
- 9) **Phát tra, phát tra, phát tra**
- 10) **Ma hạ mặt la dã, sa-phộc hạ**

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM

OM _ HŪM HŪM HŪM_ PHAT PHAT PHAT

OM_ OM UGRA ŚURA-PĀṆI_ HŪM HŪM HŪM_ PHAT PHAT PHAT

OM_ JYOTIRNĀDA_ HŪM HŪM HŪM_ PHAT PHAT PHAT

MAHĀ-BALĀYA_ SVĀHĀ

Khi Đức Thế Tôn A Súc Như Lai nói Đại Lực Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh này xong thì tất cả Thiên Ma thấy đều sợ hãi, chỉ niệm **Đại Tỳ Lô Giá Na Như Lai**. Người Trì Minh tụng Đại Minh này hay ban cho tất cả Nguyện cho đến làm ngưng mưa, cầu giáng mưa, không có gì không tùy ý.

Lại nữa Đại Tỳ Lô Giá Na Đại Kim Cương Như Lai nói Pháp Quán Tướng **Tổng Bà Đại Phần Nộ Minh Vương** (Sumbha Mahā-krodha-vidya-rāja). Dùng chữ **Hồng** (𑖀) làm Đại Trí, quán tướng hóa làm Tổng Bà Đại Phần Nộ Minh Vương có thân màu xanh thẫm, 2 tay phải trái kết Bản Ấn. Bên phải: Tay thứ hai cầm cây kiếm, tay thứ ba cầm mũi tên. Bên trái: Tay thứ hai cầm quyền Kinh Bát Nhã Ba La Mật Đa, tay thứ ba cầm cây cung. Đại Minh Vương này ở trong Tam Giới có uy lực tối thắng.

Lúc đó Đức Thế Tôn Đại Tỳ Lô Giá Na Như Lai nói **Tổng Bà Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh** là:

- 1) **Năng mạc tam mãn đa một đà nẫm**
- 2) **Án, Tổng bà, ni tổng bà, hồng**
- 3) **Ngật-lị hận-noa, ngật-lị hận-noa, hồng**
- 4) **Ngật-lị hận-noa bát dã**
- 5) **Ngật-lị hận-noa bát dã, hồng**
- 6) **A năng dã, mô, bà nga noan**
- 7) **Vĩ nễ-dã la nhạ, hồng, phát tra**

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM

OM _ SUMBHA NISUMBHA HŪM _ GRHṆA GRHṆA HŪM _ GRHṆĀPĀYA GRHṆĀPĀYA HŪM _ ĀNAYĀ HOḤ BHAGAVAN VIDYA-RĀJA HŪM PHAT

Khi Đức Thế Tôn Đại Tỳ Lô Giá Na Như Lai nói Tổng Bà Đại Phần Nộ Minh Vương này xong thì hết thấy tất cả Thiên Nữ đều kinh sợ phụng dưới chân Minh Vương, chỉ niệm **Đại Trí Đại Tỳ Lô Giá Na Phật**. Đại Minh này có uy lực lớn hay dùng sợi dây Kim Cương, móc câu Kim Cương câu dẫn tất cả hàng Thiên Nữ, không ai không dám không đến. Ở trong Pháp Câu Triệu thì Minh này là tối thắng.

Bấy giờ Đức Thế Tôn Đại Tỳ Lô Giá Na Như Lai lại nói Pháp Quán Tướng **Phộc Nhật La Bá Đa La Đại Phần Nộ Minh Vương** (Vajra-pātāla Mahā-krodha-vidya-rāja). Dùng chữ **Độ** (𑖩 DHU) làm Đại Trí, quán tướng hóa thành Phộc Nhật La Bá Đa La Đại Phần Nộ Minh Vương có thân màu trắng, 6 cánh tay. Bên phải: Tay thứ nhất cầm chày Kim Cương, tay thứ hai cầm móc câu Kim Cương, tay thứ ba cầm mũi tên. Bên trái: Tay thứ nhất cầm sợi dây và dựng thẳng ngón trỏ, tay thứ hai cầm quyền

Kinh Bát Nhã Ba La Mật Đa, tay thứ ba cầm cây cung. Tác tướng điều phục tất cả **A Tô La** (Asura _ Phi Thiên)

Lúc đó Đức Thế Tôn Đại Tỳ Lô Giá Na Như Lai nói **Phộc Nhật La Bá Đa La Đại Phần Nộ Minh Vương Đại Minh** là:

1) **Án, bạng nạ**

2) **Tát li-phộc bá đá la nãi đát-dã, nga noa**

3) **Hồng hồng hồng, phát tra**

OM _ BHAMJA _ SARVA PĀTĀLA NAITYA GAṆA _ HŪM HŪM HŪM _ PHAT

Bảy giờ Đức Thế Tôn Đại Tỳ Lô Giá Na Kim Cương Như Lai nói 10 Đại Phần Nộ Minh Vương này đều có 3 mặt, mỗi mặt đều có 3 mắt, mắt màu đỏ sậm, tác tướng phần nộ ngó nhìn. Dùng **Nan Na Long Vương** (Nanda-Nāga-rāja) với **Lê Câu La Long Vương** (Kulika-Nāga-rāja) màu đen buộc ở búi tóc. Dùng **Đắc Xoa Ca Long Vương** (Takṣaka Nāga-rāja) màu vàng ròng làm vòng đeo tai. Dùng **Ma Hạ Bát Nạp Ma Long Vương** (Mahā-padma Nāga-rāja) màu vàng đỏ làm vòng xuyên đeo tay. Dùng **Yết Li Câu Tra Ca Long Vương** (Karkoṭaka-Nāga-rāja) màu trắng làm vòng quấn nách. Dùng **Phộc Tô Chỉ Long Vương** (Vāṣuki Nāga-rāja) như màu hoa sen hồng làm dây cột lưng. Dùng **Loa Bát Nạp Ma Long Vương** (Śaṅkha-pāla-Nāga-rāja) như màu trắng làm vòng lục lạc đeo ở chân (Thiếu một vị Long Vương: ? Upananda-Nāga-rāja). Tám vị Đại Long Vương như vậy dùng làm vật trang nghiêm.

Như vậy 10 Đại Minh Vương đều tác tướng đại ác, dùng da cọp làm áo, đầu lâu làm mũ, búi tóc dựng thẳng có màu vàng đỏ, đầu đội A Súc Như Lai, đều có hào quang tròn như mặt trời với Tòa ngời. Mặt chính cười vui, mặt bên phải hơi hiện tướng phần nộ, mặt bên trái có tướng đại ác răng nanh bén cắn môi, chau mày, đứng như thế múa. Như vậy Người Trì Minh y theo Pháp Quán Tưởng thì tất cả việc mong cầu không có gì không thành tựu

PHẬT THUYẾT HUYỄN HÓA VĨNH ĐẠI DU GIÀ GIÁO THẬP ĐẠI PHẦN
NỘ MINH VƯƠNG ĐẠI MINH QUÁN TƯỚNG NGHI QUỸ KINH

Hết

26/12/2003